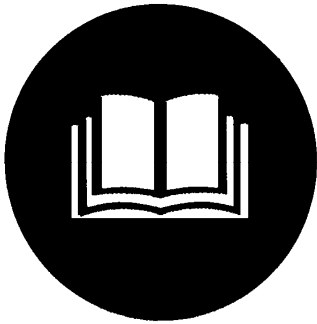




Elektro-Hochentaster HE 710

#05046

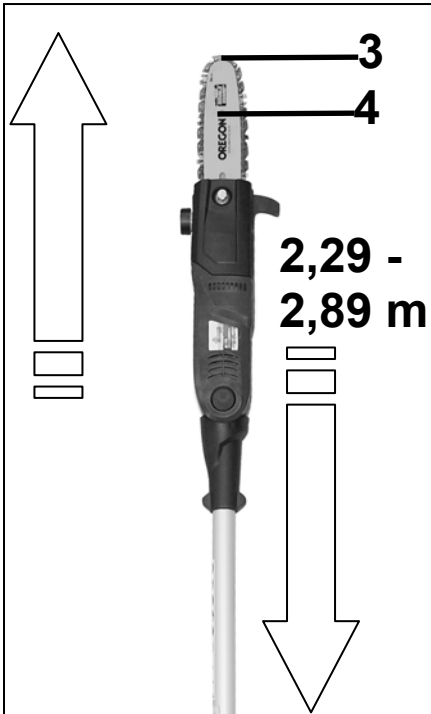
© made for Zeus® GmbH & Co. KG • Celler Straße 47 • D-29614 Soltau • zeus-online.de



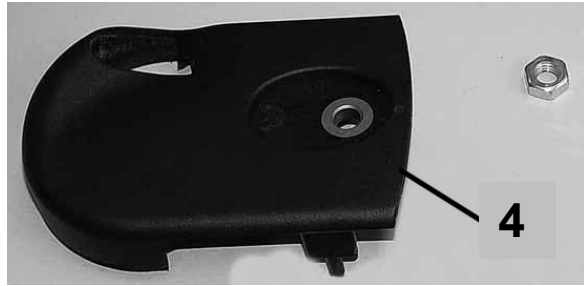
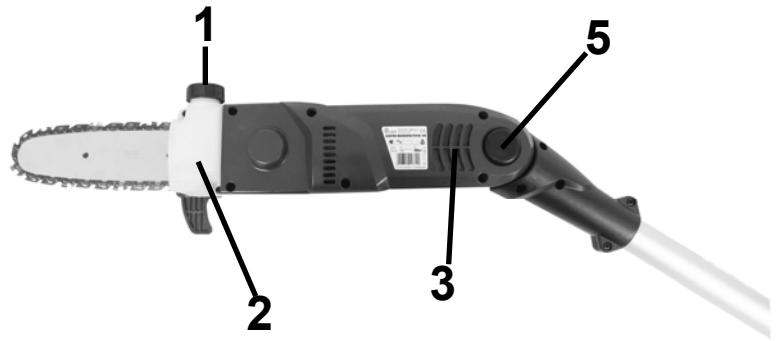
Deutsch D
Originalbetriebsanleitung



© Just In Time GmbH - Birkichstrasse 6 - D-74549 Wolpertshausen - Deutschland

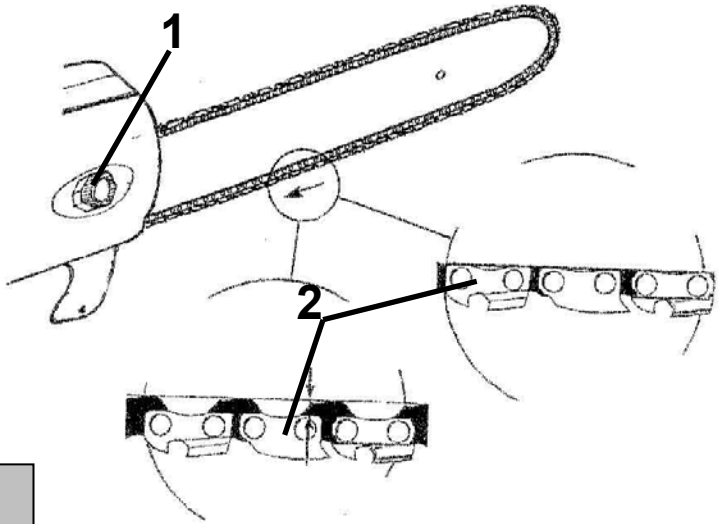


1

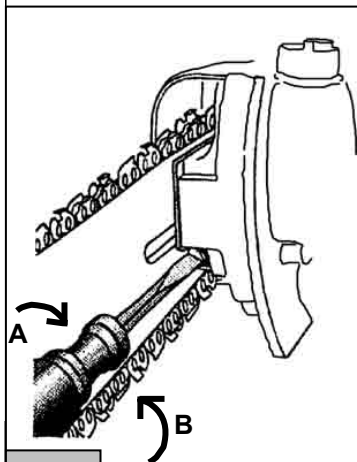


2

4



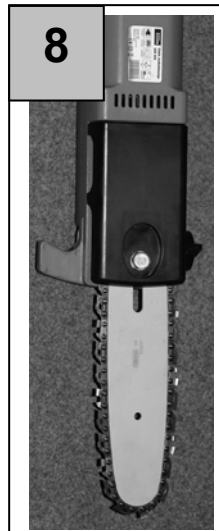
3



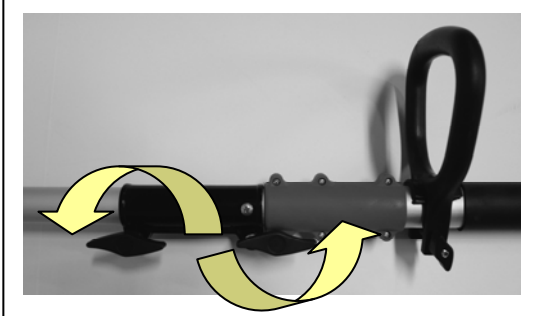
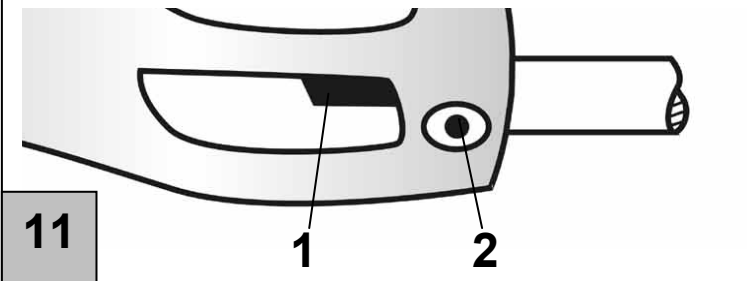
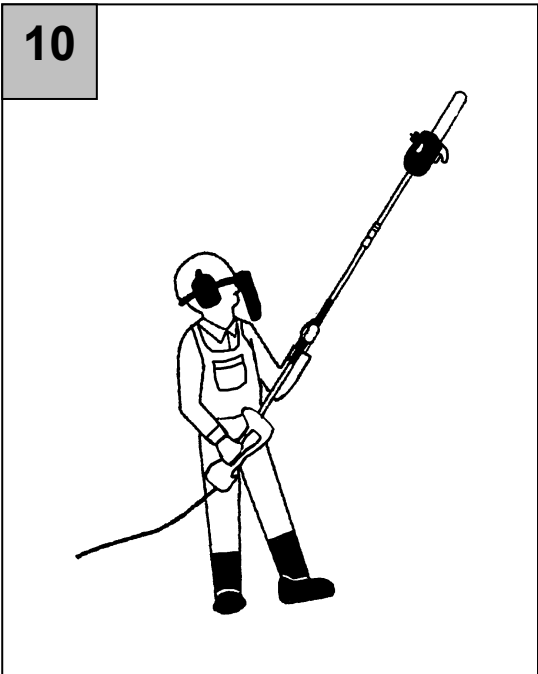
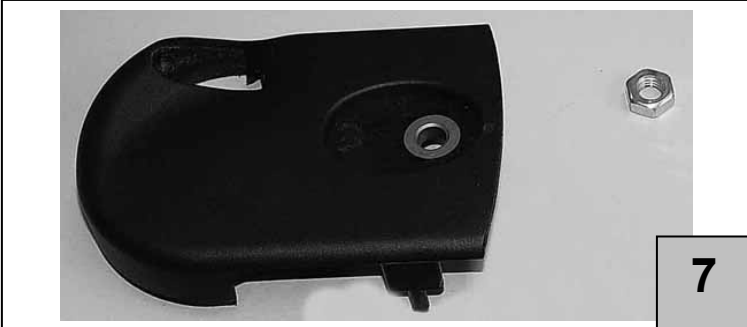
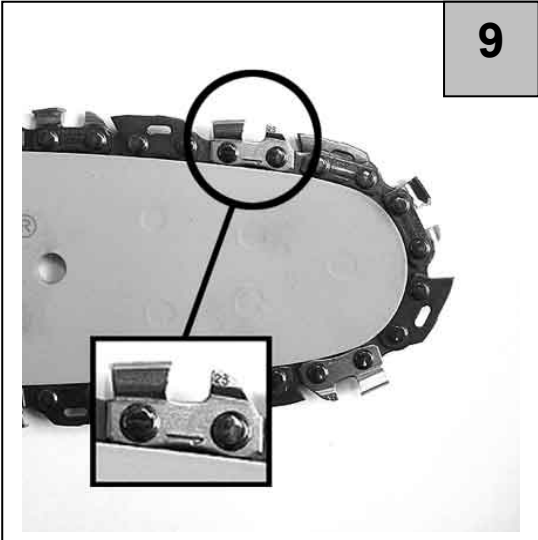
4



6



8



**Einleitung**

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanleitung.

ABBILDUNGEN BEISPIELHAFT!**Lieferumfang**

Nehmen Sie das Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie die Vollständigkeit und das Vorhandensein folgender Teile:

- 1x Astkettensäge
- 1x Schwert
- 1x Kette
- 1x Schlüssel
- 1x Griff
- 1x Benutzerhandbuch und Gewährleistungskarte

Sollten Teile des Lieferumfangs fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Gerätebeschreibung (Abb. 1+2)

Mit variablem Teleskopgestänge zur bequemen Gehölzpflege. Grundgerät mit der variablen Teleskop-Verstellung von **2,29 m bis 2,89 m** erreichen Sie auch weit oben gelegene Partien. 3-fach arretierbarer Sägekopf.

Bild 1

1. Astkettensäge
2. Haltegriff
3. Sägekette
4. Kettenschwert
5. Winkelarretierungsschraube

Bild 2

1. Ölkappe
2. Öltank
3. Motor
4. Sägeblattabdeckung

Technische Daten

	HE 710
Anschluss/Frequenz:	230 V~50 Hz
Schutzart/-klasse:	IP 20 / II
Motorleistung:	710 W (P1)
Schwertlänge:	240 mm
Schnittlänge:	170 mm
Schnittgeschwindigkeit:	14 m/s
Öltank:	0,2 l
Teleskopauszug:	0-600 mm
Anschlusskabel:	350 mm
Lärmwertangabe:	Lwa 103 dB(A) *
Aufbaumaß LxBxH:	2290x260x145 mm
Gewicht:	4,8 kg
Artikel Nummer:	05046

*** Lärmwertinformation**

Messwerte ermittelt entsprechend 2000/14/EG
(1,60m Höhe, 1m Abstand) – Messtoleranzen +-3dB

Wichtige grundlegende Sicherheitshinweise

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie die Bedienungsanleitung bitte mit aus. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Verpackung: Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch sicher auf.

- Die Säge nicht benutzen, wenn der Bediener müde ist oder unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen steht.
- Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Werkzeugs und lassen Sie es bei Beschädigungen von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie das Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie es, wenn es beschädigt ist. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene, entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten Sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Elektroinstallationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.
- Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Diese können von der sich bewegenden Kette ergriffen werden. Haarabdeckung bei langen Haaren tragen. Gesichts- oder Staubmaske (beim Arbeiten in staubigen Bereichen) tragen.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schwere Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe mit Stahlreinlagen und nicht rutschenden Sohlen tragen.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen.
- Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.

- Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Alle Teile am Gerät müssen regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand nicht einwandfrei ist.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Achten Sie darauf, dass andere Gegenstände **keinen** Kurzschluss an den Kontakten des Geräts verursachen.
- **Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen.**
- **Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.**
- **Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.**
- Für die Zubehörteile gelten die selben Vorschriften.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund folgender Punkte:

- **Beschädigungen am Gerät durch mechanische Einflüsse und Überspannungen.**
- **Veränderungen am Gerät**
- **Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke.**
- **Beachten Sie unbedingt sämtliche Sicherheitshinweise um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.**

Wichtige gerätespezifische Sicherheitshinweise



- Vor Beginn der Arbeit mit der Ast-Kettensäge ist für einen ebenen und trittfesten Arbeitsbereich mit ausreichender Bewegungsfreiheit zu sorgen.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes die Ast-Kettensäge ausschalten und Netzstecker ziehen
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
- Sägen Sie nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Fehlerhafte Ketten müssen sofort ausgetauscht werden.
- Die Ast-Kettensäge ist nur zum Schneiden von Holz ausgelegt. Die Ast-Kettensäge nicht für andere Zwecke benutzen. Nicht zum Schneiden von nicht hölzernen Gegenständen einsetzen. Nur für Benutzung im Freien markierte Verlängerungsleitungen benutzen.
- Benutzen Sie nie die Ast-Kettensäge, wenn der Stiel oder die Säge beschädigt ist, falsch justiert oder nicht vollständig oder sicher zusammengebaut ist oder wenn der Auslöser die Säge nicht ein- und ausschaltet. Die Kette muss anhalten, wenn der Auslöser losgelassen
- Das Beschneiden von Ästen sollte mit einem Sägebock geübt werden.
- Benutzen sie nie die Ast-Kettensäge bei starkem Wind oder in Sturmweather.
- Vorsicht von fallenden Ästen. Den Baum vor dem Beschneiden inspizieren. Für fallende Äste Platz machen.
- Die Ast-Kettensäge nicht zum Fällen von Schösslingen oder Gebüsch einsetzen.
- Beim Einsatz der Ast-Kettensäge nicht auf einer Leiter oder einem anderen instabilen Gerät stehen. Beide Hände beim Betrieb der Säge benutzen. Festen, stetigen Druck beim Schneiden auf die Kettensäge ausüben. Die Ast-Kettensäge nicht zum Beschneiden von Ästen benutzen, die einen dickeren Durchmesser als das Kettenschwert haben.

- Andere Personen vom schneidenden Ende der Ast-Kettensäge fern- und in einem sicheren Abstand vom Arbeitsbereich halten.
- Die Ast Kettensäge ist nicht Isoliert! Die Ast-Kettensäge nicht in der Nähe von Kabel-, Strom oder Telefonleitungen einsetzen. Infolge von so genannten Spannungsbögen könnte der Bediener tödlichen Gefahren ausgesetzt sein! Einen Mindestabstand von 10 Metern von allen Stromleitungen halten. Lokale Vorschriften beachten.
- Nicht direkt unter dem zu beschneidenden Ast stehen. Sich immer außerhalb des Weges fallender Äste/Zweige positionieren.

⚠ Achtung: Die Säge nur an einem Stromnetz mit Fehlerstromschalter (FI) betreiben!

Kennzeichnung



Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	Geprüfte Produktsicherheit

Verbote:

	
Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)	Gerät nicht bei Nässe verwenden
	
Am Kabel ziehen / transportieren verboten	Vorsicht vor gefährlichem Rückschlag!



Warnung:


	
Warnung/Achtung	Warnung vor umherfliegenden Objekten
	
Sicherheitsabstand einhalten	

Gebote:



	
Bedienungsanleitung lesen!	Schutzbrille und Ohrenschutz tragen!
	
Sicherheitsschuhe tragen!	Schutzhelm tragen!
	
Schutzkleidung tragen!	Sicherheitshandschuhe tragen!

Umweltschutz:







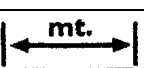
	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben

Technische Daten:

	
Anschluss	Motorleistung
	
Schwertlänge	Öltank
	
Gewicht	Lärmwertangabe
	
Teleskop-Verstellung	

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß.

Verhalten im Notfall

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach **DIN 13164** am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

Ort des Unfalls
Art des Unfalls
Zahl der Verletzten
Art der Verletzungen

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste-Hilfe-Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Elektrische Astkettensäge zur Baum- und Gehölzpflege für den Privatgebrauch. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Einsatzgebiete:

Für Gehölzpflege bis in ca. 5-6 m Höhe je nach Körpergröße.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Transport und Lagerung

Wenn die Säge länger als 30 Tage zu lagern ist, sind folgende Handlungen auszuführen:

1. Den Öltank leeren.
2. Das Kettenschwert und die Kette entfernen und säubern. Das Kettenschwert und die Kette durch Einweichen in ein Petroleumlösemittel oder in mildem Seifenwasser säubern.
3. Das Kettenschwert und die Kette abtrocknen.
4. Die Kette in einen mit Öl gefüllten Behälter geben. Dadurch wird Verrosten verhindert.
5. Eine dünne Schicht Öl auf das Kettenschwert aufbringen.
6. Das Äußere des Sägekörpers mit einem weichen Tuch mit mildem Seifenwasser abwischen.
7. Die Kettensäge lagern an einer hochgelegenen oder verschlossenen Stelle, außerhalb der Reichweite von Kindern.
8. Die Kettensäge an einem trockenen Ort in einer Tragetasche oder mit einer Abdeckung über das Kettenschwert lagern.

Namen und Begriffe

Kettenschwert: Metallschiene, die sich aus dem Sägekörper erstreckt. Das Kettenschwert stützt und führt die Kette.

Rückschlag: Der gefährliche Rückschlag kann auftreten, wenn das obere Viertel der Schwertspitze einen Gegenstand berührt, während sich die Kette bewegt. Das Kettenschwert schläft plötzlich aufwärts und zum Bediener hin.

Ölschmiersystem: Schmierungssystem für das Kettenschwert und Kette.

Sägekette (Kette): Eine Kettenschlaufe mit Schneidzähnen die das Holz schneiden. Der Motor treibt die Kette an. Das Kettenschwert stützt die Kette.

Kettenrad: Zahnrad, das die Kette antreibt.

Schalter: Gerät, das einen elektrischen Stromkreis zum Sägemotor schließt oder öffnet.

Schaltersicherung: Vorrichtung die das unbeabsichtigte Starten der Säge verringert.


Auslöser: Gerät, das die Säge ein und ausschaltet. Drücken auf den Auslöser schaltet die Säge ein. Loslassen des Auslösers schaltet die Säge aus.

Beschneiden (Stutzen): Vorgang zum Schneiden von Ästen an einem lebenden Baum.


Unterschnitt: Ein aufwärts gerichteter Schnitt von der Unterseite eines Baumstamms oder Astes. Dies erfolgt in normaler Schneideposition und mit einem Schnitt mit der Spitze des Kettenschwertes.

Montage

Zusammenbau des Kettenschwertes und Sägekette:

 **ACHTUNG:** Die Schneidkanten an der Kette sind scharf. **Schutzhandschuhe beim Handhaben der Kette tragen. WICHTIG: Die Ast-Kettensäge vorsichtig beim Zusammenbau in einen Schraubstock spannen.**

1. Die Kettenradabdeckung entfernen (**Abb. 5**)
2. Die Kette auf das Schwert montieren (Laufrichtung der Kette **Abb. 9** beachten!)
3. Die Spannschraube lösen (**Abb. 4/B**)
4. Die Kette am Kettenrad einfädeln und das Schwert einlegen (das Langloch des Schwertes und die Bohrungen des Schwertes passen in den Bolzen des Kettenschwertes und auf den Spannbolzen **Abb. 6**).
5. Abdeckung (**Abb. 7**) montieren (**Abb. 8**) und leicht anziehen (Handfest).

 **ACHTUNG:** Die Kette nicht gegen die Laufrichtung positionieren. Wenn die Kette umgekehrt ist, vibriert die Säge stark und schneidet nicht (**Abb. 9**)


Zusammenbau des Griffes:

Griff wie in der **Abb. 12** gezeigt montieren.

Clappfunktion:

Stecken Sie die Astkettensäge wie in **Abb. 13** gezeigt zusammen und drehen Sie die zwei Schrauben fest.

Winkeleinstellen des Sägekopfes

 **Achtung! Nur bei ausgeschaltetem Gerät Einstellungen vornehmen!**


Der Sägekopf kann in 3 verschiedenen Schneidwinkeln arretiert werden um ein individuelles arbeiten zu ermöglichen. Drücken Sie hierzu die Arretierungsschraube (**Abb. 2/5**) und stellen den Sägekopf in die gewünschte Arbeitsposition. Fixieren Sie nun den Schneidkopf in der gewünschten Position mit der Arretierungsschraube (**Abb. 2/5**).

Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
- Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.
- Beim Arbeiten nur gehen, nicht laufen.
- Benutzen sie immer die richtige Arbeitskleidung.

Bedienung

1. Die Säge mit dem Verlängerungskabel verbinden. Das Verlängerungskabel in die Spannungsversorgung einstecken.
2. Beide Hände zum Festhalten der Säge benutzen. Nur die vorgesehenen Griffbereiche beim Betrieb der Kettensäge (**Abb. 10**) benutzen. Gut festhalten. Die Daumen und Finger müssen um den Griff und den Stiel der Kettensäge liegen.
3. Sicherstellen, dass die Füße gut platziert sind. Das Gewicht gleichmäßig auf die Füße verteilen.
4. Um das Gerät einschalten zu können, zuerst die Arretierung drücken und dann den Ein-/Ausschalter. Dadurch wird die Kettensäge eingeschaltet. Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet die Kettensäge aus. Sicherstellen, dass die Säge mit voller Geschwindigkeit läuft, bevor der erste Schnitt beginnt.

 **ACHTUNG: Stets die Anschlagflächen am Schneidkopf benutzen um die Säge abzustützen!**

Beim Ansetzen eines Schnittes die sich bewegende Kette an das Holz führen. Die Kettensäge fest in den Händen halten, um dadurch mögliches Springen oder Rutschen (seitliche Bewegungen) der Säge zu verhindern.

5. Die Kettensäge mit leichtem Druck führen. Die Kettensäge nicht forcieren. Anderenfalls kann der Motor überlastet werden und ausbrennen. Die Säge arbeitet besser und sicherer bei der vorgesehenen Geschwindigkeit.
6. Die Kettensäge vom Schnitt entfernen, während sie noch bei voller Geschwindigkeit läuft. Die Kettensäge durch Loslassen des Auslösers ausschalten. Die Kettensäge muss ganz zum Stillstand gekommen sein, bevor sie weggelegt werden darf.

 **VORSICHT:**

- Rückschlag vermeiden. Rückschlag kann schwerste Verletzungen hervorrufen.
- Die Kettensäge nicht auf einem Baum auf einer Leiter oder einem anderen instabilen Gerät und in einer unsicheren Stellung betreiben.
- Professionelle Unterstützung anfordern, wenn die Umstände den Einsatz größerer Maschinen erfordern.

Justierung der Kettenspannung


 **ACHTUNG:** Immer auf die richtige Kettenspannung achten. Eine lose Kette erhöht die Gefahr von Rückschlägen. Eine lose Kette könnte aus der Führung springen. Das könnte den Bediener verletzen und die Kette beschädigen. Eine lose Kette verursacht rapiden Verschleiß von Kette, Führungsschwert und Kettenrad.

Abb. 4:


- A Spannen der Kette
- B Lösen der Kette


1. Vor dem Justieren der Kette sicherstellen, dass die Kettenschwertmutter (Abb. 3/1) nur von Hand angezogen ist.
2. Die Spannschraube im Uhrzeigersinn drehen, bis die Kette gespannt ist. (Abb. 4/A)
Hinweis: Die Kette ist korrekt gespannt, wenn sie so anliegt, dass sie während des Betriebes nicht aus der Führung springen kann. Die Kette sollte sich frei bewegen. Wenn sich die Kette nicht frei bewegt, die Kette durch Drehen der Spannschraube gegen den Uhrzeigersinn lösen.
3. Nachdem die Kettenspannung richtig ist, die Kettenschwertmutter (Abb. 3/1) festziehen, wenn sie nicht fest sitzt bewegt sich das Kettenschwert und löst die Kettenspannung. Dies erhöht die Gefahr von Rückschlägen und kann auch die Säge beschädigen.
Hinweis: Eine neue Kette dehnt sich. Die neue Kette nach den ersten Betriebsminuten überprüfen. Die Kette abkühlen lassen und dann die Kettenspannung erneut justieren.

Ölen der Kette

Den Ölpegel vor jeder Benutzung der Säge kontrollieren. Sorgen Sie immer für ausreichend viel Öl im Vorratsbehälter für den Betrieb.

Wartung und Pflege

 **ACHTUNG:** Die Wartungsanleitungen für die Kettensäge beachten. Nicht erwähnte Wartungsarbeiten müssen von einem autorisierten Service vorgenommen werden.

 **ACHTUNG:** Die Kettensäge vor jeder Wartung von der Steckdose trennen. Schwere Verletzungen könnten durch Elektroschock oder Kontakt mit der sich bewegenden Kette eintreten. Die Schneidkanten sind scharf. Schutzhandschuhe beim Handhaben der Kette tragen.

Reinigung des Sägenkörpers

Den Sägenkörper sauber halten. Ein weiches Tuch eingetaucht in mildes Seifenwasser benutzen. Den Sägenkörper damit abwischen. Die Säge nicht in Flüssigkeiten tauchen. Keine Reinigungsmittel benutzen, die Ammoniak, Chlor, oder Schmirgel enthalten. Keine chlorhaltigen Reinigungslösungen, kein Kohlenstofftetrachlorid, Kerosin oder Benzin benutzen.

Füllen des Öltanks

- Die Ölkappe (Abb. 2/1) abnehmen.
- Den Öltank (Abb. 2/2) mit biologisch abbaubarem Kettenöl füllen.
- Die Ölkappe (Abb. 2/1) wieder aufsetzen. Die Ölkappe (Abb. 2/1) fest anziehen. Dadurch wird das Austreten von Öl aus dem Tank verhindert.
- Überschüssiges Öl abwischen. Den Öltank (Abb. 2/2) nach jeder Benutzung leeren, um das Auslaufen zu verhindern.

Pflege des Kettenschwerts

Ungleichmäßige Abnutzung verursacht die häufigsten Probleme am Kettenschwert. Unsachgemäßes Schärfen der Schneidelemente der Kette und falsches Schleifen der


Tiefenbegrenzer kann dies verstärken. Das Kettenschwert ersetzen, wenn dieser Fall eintritt. Das Kettenschwert vor dem Schärfen der Säge inspizieren. Ein abgenutztes oder beschädigtes Kettenschwert ist nicht sicher und beschädigt die Kette, es darf nicht verwendet werden!

Regelmäßige Wartung des Kettenschwerts

1. Das Kettenschwert von der Kettensäge entfernen.
2. Das Sägemehl in der Kerbe des Kettenschwerts von Zeit zu Zeit entfernen. Dazu ein Kittmesser oder einen Draht verwenden.
3. Die Ölschlitz nach jedem Benutzungstag säubern.
4. Unebenheiten an den Seiten des Kettenschwerts entfernen. Eine flache Feile benutzen, um die Ecken gerade zu feilen.
5. Das Kettenschwert nicht wieder einsetzen, wenn das Kettenschwert verbogen oder gespalten ist wenn die innere Kerbe der Schiene stark abgenutzt ist.

Hinweis: Das auszutauschende Kettenschwerts ist als Ersatzteile erhältlich.

Schärfen der Sägekette

 **Die Kette scharf halten!**

Dadurch schneidet sie schneller und sicherer. Eine stumpfe Kette verursacht unnötigen Verschleiß von Kettenrad, Kettenschwert, Kette und Motor. Die Kette ist stumpf, wenn sie in das Holz gedrückt werden muss und das Schneiden nur Sägemehl und einige größere Splitter erbringt.

Austausch der Sägekette

Die Kette austauschen, wenn die Schneidelemente nach wiederholtem Schärfen zu abgenutzt sind oder wenn die Kette zu brechen droht. Nur eine Ersatzkette benutzen, die in diesem Handbuch erwähnt wird. Beim Austausch der Kette ist auch das Kettenrad auszutauschen. Dadurch wird die Kette ordnungsgemäß angetrieben.

Hinweis: Die entsprechende Kette und Kettenrad sind als Ersatzteile und Zubehör erhältlich.

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Fehlersuche



VORSICHT: Die Kettensäge vor der Wartung von der Spannungsquelle trennen. Schwere Verletzungen oder Tod könnten durch Elektroschock oder Kontakt mit der sich bewegenden Kette eintreten.

Probleme	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Säge läuft, schneidet aber nicht	Die Kette ist umgedreht auf das Kettenschwert montiert	Siehe Zusammenbau von Kettenschwert und Sägekette
Die Säge schneidet nur dann, wenn sie stark forciert wird und das Ergebnis nur wenige Sägespäne mit einigen größeren Splintern hervorbringt	Die Kette ist stumpf	Siehe Schärpen der Sägekette
Die Säge läuft langsam und bleibt leicht stecken	Zu niedrige Spannung	Die Drähte der Verlängerungsleitung sind nicht ausreichend dimensioniert (siehe Verlängerungsleitungen).
Der Motor der Säge läuft nicht an, wenn der Auslöser gedrückt wird	Schaltersicherung wurde nicht eingedrückt, um den Auslöser freizusetzen Verbindung mit der Verlängerungsleitung gelöst Offener Sicherungsautomat oder Ausschalter Abgenutzte Motorbürsten Offener Stromkreis an der Säge	Die Schaltersicherung drücken, bevor der Auslöser gedrückt wird Die Kabelverbindungen überprüfen Den Sicherungsautomat oder Ausschalter kontrollieren Autorisiertes Servicezentrum anrufen Autorisiertes Servicezentrum anrufen
Der Motor der Säge läuft, aber die Kette bewegt sich nicht	Zahnrad defekt	Autorisiertes Servicezentrum anrufen
Die Kette wird nicht mit Öl versorgt	Verstopfter Ölschlitz am Kettenschwert Das Öl ist zu dick	Das Kettenschwert entfernen und den Ölschlitz säubern Das richtige Öl verwenden (siehe Füllen des Öltanks).
Die Kette löst sich vom Kettenschwert	Die Kette ist zu locker Das Kettenschwert und Kette sind falsch zusammengesetzt	Die Kette festziehen. Siehe Justieren der Kettenspannung Siehe Zusammenbau von Kettenschwert und Sägekette
Die Säge raucht	Die Säge ist beschädigt. Die Säge nicht benutzen	Ein autorisiertes Servicezentrum anrufen
Die Säge leckt - Öl läuft aus	Die Ölkappe ist nicht geschlossen	Die Ölkappe festziehen. Hinweis: Öltank leeren, wenn die Säge nicht benutzt wird

ORIGINAL - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

DECLARATION CE DE CONFORMITE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

PROHLASENI O SHODE EU

Týmto prohlašujeme my, že koncepcie a konstrukcie uvedených prístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svojo platnosť.

VYHLASENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroje, ktorá s námi nebola konzultovaná, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU

Ezzel kijelentjük mi, hogy a lentiékben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespund exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AB UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Artikelnummer / Bezeichnung der Geräte

Article No. / Machine description | N° de commande / Désignation de l'appareil | Obj. č. / Označení přístrojů | Obj. č. / Označenie prístrojov | Artikel nr. / Benaming van de machine | Cod. ord. / Identificazione degli apparecchi | Megrendelési szám. / A gép jelzése | Kat br. / Oznaka uređaja | Nar. št. / Označitev naprav | Nr. com. / Însemnarea maşinilor | Заявка №. / Обозначение на уредите | Kat br. / Oznaka uređaja | Nr zam. / Oznaczenie urządzenia | Ürün no. / Cihaz bilgileri

05046 / HE 710

/

/

/

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на EC | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | İlgili AB yönetmelikleri

2006/95/EC

2004/108/EC

2009/105/EC

1907/2006/EC

2011/65/EC ROHS

2009/142/EC

89/686/EEC (PPE)

1935/2004/EC

2006/42/EC

Annex IV

Notified Body: Intertek Deutschland NB:0905

Type Ex. Cert.-No.: 13SHW2469-01

2000/14/EC_2005/88/EC

Noise: guaranteed L_{WA} 103 dB (A)

97/68/EC_

Emission No.:

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebuikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

EN 62233:2008

EN 60745-1:2009+A11:10

EN ISO 11680-1:2011

ZEK 01.4-08

EN 55014-1:2006/+A1:2009

EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009

EN 61000-3-3:2008

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



Joachim Bürkle
Technische Dokumentation

Technical documentation | gérant Documents techniques | Technická dokumentace | Technická dokumentácia | Technische documentatie | Documentazione tecnica | Műszaki dokumentáció | Tehnička dokumentacija | Tehnička dokumentacija | Documentație tehnică | Техническа документация | Tehnička dokumentacija | Dokumentacja techniczna | Teknik dokümentasyon

Helmut Arnold
Geschäftsführer

Managing Director | Titre du signataire | jednatel | konateľ | bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető igazgató | direktor | direktor | administrator | управител | direktor | Durektor | Şirket temsilcisi

Wolpertshausen, 17.10.2013

©made for Zeus® GmbH
Celler Straße 47
D-29614 Soltau

zeus-online.de



Just in Time GmbH - Birkichstrasse 6 - 74549 Wolpertshausen - Deutschland